

# در راه با ایف و مالک

واژه نامه تصویری من - کتاب پر از تصاویر



LESESTART  
weit uns  
**LESEN**  
weiterbringt

esslinger

Sandra Reckers

امروز مالک و الیف با مادرشان به شهر می روند. هر دو آنها می خواهند حتماً به فروشگاه بزرگ و کارگاه ساختمانی کنار ایستگاه قطار بروند.



چراغ راهنمایی



گره



دوچرخه سواری کردن



خودرو



عروسک خرس



مالک و الیف

الیف پشت چراغ راهنمایی چه می کند؟  
و گربه کوچولو کجا نشسته است؟



امروز در منطقه عابر پیاده  
 خبرهای زیادی است!  
 راننده کامیون حمل زباله  
 عصبانی است زیرا پستی راه  
 او را مسدود کرده است.



موز



کیف



کوله پشتی



فنجان



کتاب



خواندن

در ویتترین فروشگاه اسباب بازی چه  
 می بینی؟  
 و عروسکِ خرس در کجا نشسته است؟

در فروشگاه نیب افراد زیادی هستند.  
 الیف می تواند یک پیراهن جدید برای خود انتخاب کند.  
 مالک با بلدوزر اسباب بازی خود بازی می کند.



شلوار



پولور/پیراهن کشی



کفش ها



پیراهن



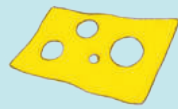
پرداخت پول



توپ

آیا عروسکِ خرس را دیده اید؟  
 و مالک تازه با کی آشنا شده؟

جلوی فروشگاه یک بازار خوب وجود دارد.  
لیف و مالک باید در صف دکه نانوايي بیشتر  
منتظر بمانند. بوی نان تازه پخته از آنجا می آید!



پنیر



هویج



بوکردن



سیب زمینی



ماهی



نان

گرچه چه چیزی را در بازار پیدا کرد؟  
و چه چیزی می توان در آنجا خرید؟

آنها در پارک کمی استراحت می کنند و بریزل (نان خشک شورمزه به شکل عدد هشت لاتین) می خورند. سپس، مالک با بلدوزر خود در شن بازی می کند.



سطل



بیل



سگ



بازی کردن



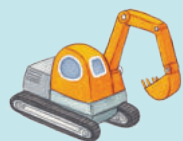
بریزل (نان خشک شورمزه به شکل عدد هشت لاتین)



سیب

سطل آبی شن کجا است؟  
و سگ ها چه چیزی را پیدا کردند؟

در راه برگشت، آنها از گارگاه بزرگ ساختمانی  
در کنار ایستگاه قطار عبور می کنند.  
اینجا خیلی پر سرو صدا است!



بلدوزر/بیل مکانیک



گنج



کلاه ایمنی



دویدن



ساعت



چمدان

لیف چه چیزی را در گودال کارگاه ساختمانی دید؟  
و مالک به کی دست تکان می دهد؟

در راه برگشت به خانه، آنها به دوست ایف ازمهد کودک سر  
می زنند. آنها یک آپارتمان بالای یک مغازه بستنی فروشی دارند.  
در خیابان او شلوغ است!





اینجا داستانی به زبان تو وجود دارد.

Here is the story in your language.

اینجا داستان به زبان شما موجود است.  
هنا تتوفر القصة بلغتك.



Stiftung Lesen

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

LESESTART  
weil uns  
LESEN  
weiterbringt

[www.weilunslesenweiterbringt.de](http://www.weilunslesenweiterbringt.de)

جلد ویژه در چارچوب پروژه  
«Lesestart: زیرا خواندن در پیرشفت ما کمک می کند»

© 2022 Esslinger  
in der Thienemann-Esslinger Verlag GmbH  
Blumenstraße 36, 70182 Stuttgart  
Alle Rechte vorbehalten

Illustration: Sandra Reckers  
Text: Sibylle Schumann

Einband- und Innentypografie:  
Christine Sassie  
Reproduktion:  
Schwabenrepro GmbH, Fellbach  
Druck und Bindung:  
Cartotecnica Montebello SpA, Sarego



MIX  
Karton aus verantwor-  
tungsvollen Quellen  
FSC® C104018

esslinger